



# La Voz

Free  
Gratis

Volume 24 Number 6  
A Bi-cultural Publication  
June, 2013

de Brazoria County  
[www.lavoznewspapers.com](http://www.lavoznewspapers.com)

(979) 849-3189

## Inside this Issue

People in  
the News

Pensamientos  
del Jefe de NHI:  
Ernesto Nieto

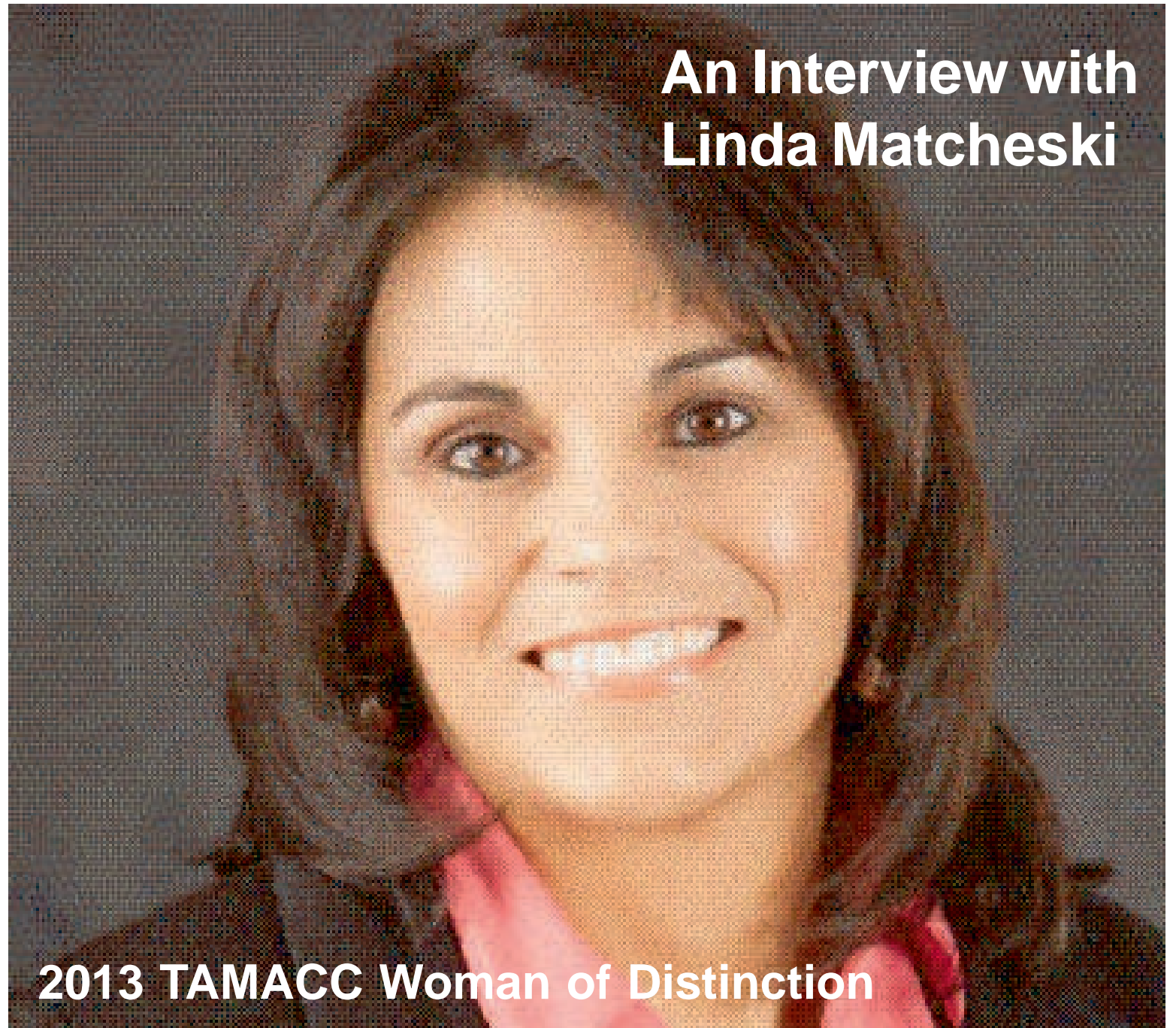
An Interview  
with Linda  
Matcheski

TAMACC  
Women of  
Distinction

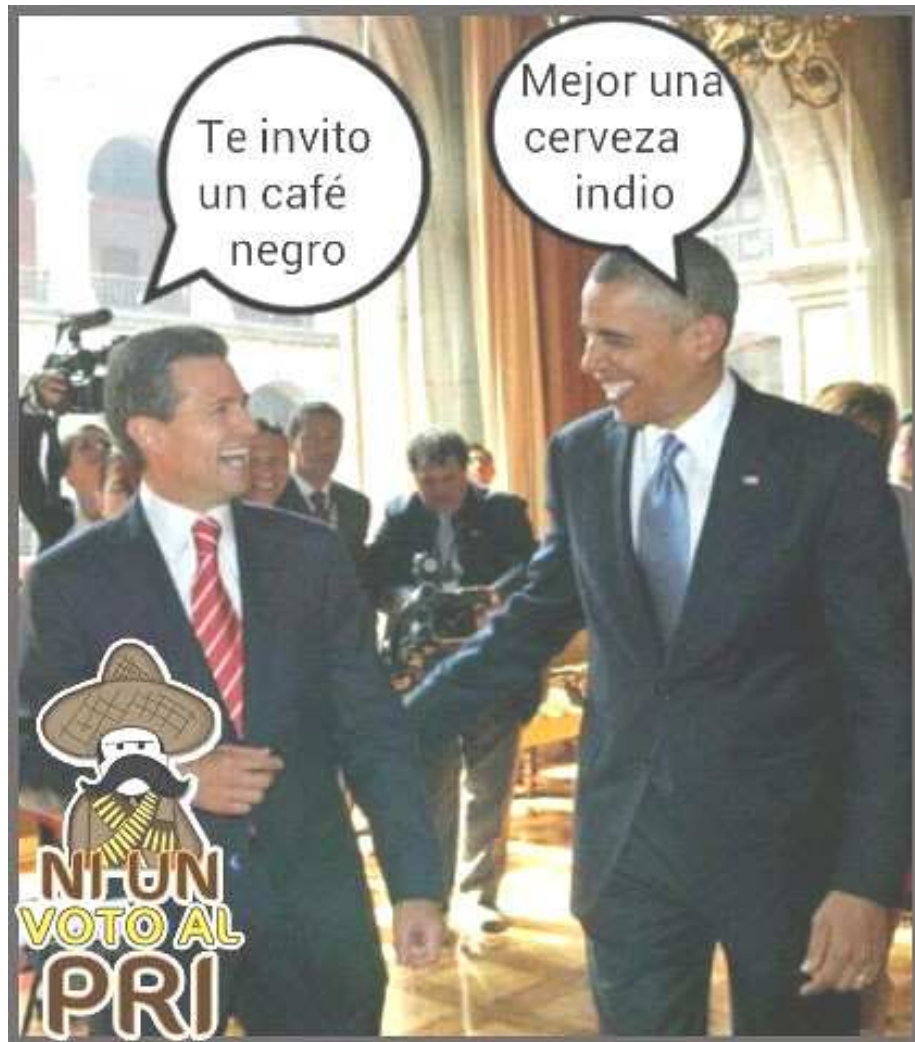
Remembering  
Sergeant Roy  
Benavidez

En palabras  
hay poder

## An Interview with Linda Matcheski



2013 TAMACC Woman of Distinction



### **PUBLIC HEARING NOTICE BRAZORIA COUNTY 2013 ANNUAL PHA PLAN**

A Public hearing will be held on Wednesday May 22, 2013 at 6:00 p.m. and Tuesday, June 11, 2013 at 9:00 a.m. at the Commissioners' Courtroom located in the Brazoria County Courthouse, 111 E. Locust Street, Angleton, Texas. The purpose of the hearing will be to receive citizen comments and input regarding the Brazoria County 2013 Annual PHA Plan.

As of May 13, 2013, a copy of the 2013 Annual PHA Plan is available for public viewing between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. at the Brazoria County Housing Authority located at 1524 E. Mulberry, Suite 162 Angleton, TX 77515.

For general information, please call Nancy Friudenberg at (979) 864-1860. Also, written comments can be submitted to the Brazoria County Housing Authority, 1524 E. Mulberry, Suite 162, Angleton, TX, 77515 or by fax to (979) 864-1089. Please submit any comments to our department by 4:00 pm June 27, 2013.

Published June 2013

# Preguntas y Respuestas de Social Security



## El Seguro Social trae la oficina al aire libre

Por Jose M Olivero

¡Ah, aire libre! Con la llegada de la primavera, días soleados, árboles reverdecientes, flores vistiendo sus bellos colores y la frescura del aire, muchas personas salen de sus casas y oficinas intentando disfrutar del ambiente cada minuto posible antes de que los vientos otoñales den paso al frío del invierno. Ya sea que prefiera caminar en los bosques, jugar en su patio, sembrar plantas o leer un buen libro al sonido de las olas, uno se rejuvenece hinchándose los pulmones de aire fresco.

Si por casualidad tiene alguna transacción pendiente con el Seguro Social al que tiene que prestar atención, en vez de prestarle atención a su césped, no tiene por qué dejar de disfrutar del su medio ambiente. Ya no tiene que visitar una de las oficinas del Seguro Social y esperar — puede llevar a cabo la mayoría de sus transacciones usando su computadora portátil desde donde quiera que se encuentre.

Por ejemplo, digamos que se fue de campamento—pero se llevó consigo su fiel computadora portátil para mantenerse conectado al mundo cibernético. De repente su esposa le dice que extraña que no le haya llegado su «Social Security Statement» (estado de cuenta de Seguro Social) este año, entonces usted le recuerda que ella puede conseguir una copia creando una cuenta de «my Social

Security» por Internet en [www.segurosocial.gov/espanol/micuenta](http://www.segurosocial.gov/espanol/micuenta). Ella se conecta y en un par de minutos ambos están mirando el estado de cuenta y soñando con sus planes para el futuro — con seguridad — mientras miran a Taurus intentando enamorar a la luna. Quizá se encuentra disfrutando de un partido de beisbol con su tío y su pelotero favorito conecta un cuadrangular empujando tres carreras.

Después de que la algarabía sosiega, usted le acuerda a su tío que necesitan buscar la respuesta a una pregunta que su tío tiene acerca del Seguro Social. Con mucha certeza usted saca su teléfono inteligente y busca en nuestro sitio de Internet las pregunta más frecuentes en [www.segurosocial.gov/faq](http://www.segurosocial.gov/faq). Ahora, imagínese que se está soleando en una playa. Se zambulle en las tibias aguas del Caribe y después de un rato se sale a broncearse mientras el mesero le sirve una refrescante limonada. De repente se le ocurre un pensamiento: ¡esto es vivir! Ya ha trabajado suficientes años, ¿para qué esperar más?

Usted simplemente deja a un lado su libro, agarra su tableta, ingresa a nuestro sitio de Internet y solicita los beneficios por jubilación, sin que su bronceado se vea afectado. Así que ya sabe, desde la playa, el parque o arriba en la montaña, si tiene conexión de Internet, tiene acceso a los servicios de Seguro Social. Infórmese mejor — haga más — en [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

## PRODUCTION

Editor & Publisher  
Alfredo Santos c/s

Managing Editor  
Yleana Santos

Marketing  
Dolores "Lolly"  
Diaz Miller

Contributing Writers  
Christina Solis Morales  
Tom Herrera  
James Rodriguez  
Jose M Olivero

## PUBLISHER'S STATEMENT

*La Voz Newspapers* is a monthly publication covering Brazoria County. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

Para cualquier  
pregunta,  
llámanos:

(979) 849-3189

(512) 944-4123

# Pensamientos

Welcome to the June issue of **La Voz de Brazoria County**. As you can see from our cover, our feature interview and story is with **Linda Matcheski, Linda Matcheski**, Executive Assistant and Liaison for the Board of Directors, **TDECU-Lake Jackson, Texas**. **Ms. Matcheski**, along with eleven other women were recently recognized at a luncheon in **Austin, Texas** by the **Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce** as **Women of Distinction**. You will find on page 5 an interview we did with her.

Our other interview in this issue of **La Voz de Brazoria County** is with the newly elected school board trustee from the **Brazosport Independent School District**, **Mr. Joe Silvas**. **Mr. Silvas** ran in the May 11th elections, won and is scheduled to be sworn in as a new school board trustee on June 4th, 2013. Read his comments on pages 6 and 7 for a better understanding of the kind of school trustee he hopes to be.

On page 11 you will find a story on **Sergeant Roy P. Benavidez**, winner of the **Medal of Honor** for actions above and beyond the call of duty during a rescue mission in **Vietnam** in 1968. When I lived in **Houston, Texas** during the 1980s, I would see **Mr. Benavidez** from time to time when he went to eat at **Lolitas on the Park Mexican Restaurant**. I only exchange polite hellos as he was often in the company of other men. Reading his story will remind you of what it means to have courage and determination to move forward.

Bienvenidos a **La Voz del Condado de Brazoria** para el mes de Junio. Cómo puedes ver en la portada de nuestra ejemplar, tenemos un entrevista con **Linda Matcheski**, asistente ejecutiva y enlace a la mesa directiva de **TDECU** en **Lake Jackson, Texas**. Ella, junto con otras 11 mujeres fueron reconocidas en un almuerzo en **Austin, Texas** por la **Asociación de Camaras de Comercios Mexico Americanos** cómo damas de distinción. Usted encontrar un entrevista con ella en la página 5.

Otra entrevista en este ejemplar de **La Voz del Condado de Brazoria** incluye el miembro más nuevo en la mesa directiva del **Districto Escolar de Brazosport**, el **Señor Joe Silvas**. El **Señor Silvas** fue elegido el 11 de Mayo y está programado para tomar su puesto oficialmente el día 4 de Junio. Lea sus comentarios de las páginas 6 y 7 para un mejor entendimiento de la clase del fideicomisario escolar que espera ser.

En la página 11 encontrar la historia del **Sargento Roy P. Benavidez**, ganador de la **Medalla de Honor** para sus acciones en un misión de rescate en **Vietnam** en 1968. Cuando viví en **Houston, Texas** durante los años 1980, vería al **Señor Benavidez** de vez en cuando en el restaurante **Lolitas**. Sólo cambiábamos saludos de cortesia porque siempre andaba con otros señores. La lectura de su historia le recordará de lo que significa tener el valor y la determinación para seguir adelante.



Alfredo R. Santos c/s  
Editor & Publisher

Edward I. Garcia, MBA  
Agent

**Gulf Insurance**  
HOME • AUTO • LIFE • HEALTH

Office 979.233.5553  
Fax 979.233.1883  
Cell 979.824.0813  
Email edgarcia@att.net

1811 N. Brazosport Blvd.  
Freeport, TX 77541

Anselmo Contreras, Jr.  
Financial Advisor

121 East Myrtle Street, Suite B, Angleton, TX 77515  
Toll-free (855) 849-4700 | Tel (979) 849-4700  
Fax (979) 316-4818  
anselmo.contreras@ecretire.com | www.ecretire.com

Securities and Advisory Services offered through Commonwealth Financial Network, Member FINRA/SIPC, a Registered Investment Adviser.

24TH ANNUAL  
**ACCORDION**  
**KINGS & QUEENS**

PRESENTED BY **TEXAS FOLKLIFE**

**PLUS THE BIG SQUEEZE**  
**STATEWIDE CONTEST FOR YOUNG PLAYERS**

### 24th Annual Accordion Kings & Queens is almost here!

featuring performances by: The Hometown Boys, Rosie Ledet & the Zydeco Playboys, Czechaholics, 2012 Big Squeeze Champion Peter Anzaldua and the 2013 Big Squeeze finalists with Avizo

Saturday, June 1, 2013 6:30pm to 11:00 pm - Free and open to the public!  
Miller Outdoor Theatre 6000 Hermann Park Dr, Houston, TX

Tickets for covered seating are FREE and can be picked up the day of the show or mailed in advance with purchase or renewal of a Texas Folklife membership.

## Pensamientos de Ernesto Nieto, Jefe del National Hispanic Institute

LESSONS OF A SONG: Listened the other evening to this guy singing the American classic "Bye Bye Ms. American Pie," watching old gray headed guys and wives with painted hair lean back and forth, liping words as though they were momentarily stuck in time, remembering and imagining a place in space



America was the perfect place to be at the time. My parents bought a brand spanking new black **Dodge** with tinted windows in 1953. They took my two brothers and me all over **Mexico** for 3 weeks. In '57 Dad bought the latest in car technology, the "push button, with automatic windows, blue and white with fenders called fish tails. As teenagers we often borrowed

that once was theirs. It's tough letting go of an era in American history when the nation was enjoying peace and the highs of economic prosperity. It was back then that **Elvis Presley** broke on stage and took American teenagers by storm, including the unfamiliar music of **Buddy Holly**, and the defiant appeal of **James Dean's** "rebel without a cause."

I've often told friends of being grateful for having been born in the 1940s. There were still older grand uncles, and grandmas around who told us bedtime stories of riding horseback, traveling in covered wagons, and picking endless rows of cotton. My grand uncle, **Esteban Alfaro**, fought in WWI.

It was also in the 1940s that as a three year old living with my family in the deep northside of **Houston**, I caught the image of my mother screaming in unending tears in having received a lost letter from a nephew who had died in the war against the Japanese. A few years later, **Korean Conflict** was concluded and television had just been born with shows like **Father's Knows Best**, the **Lucky Strike Hit Parade**, and the **Lone Ranger** taking up our evening hours gathered around in the floor of our the living room , watching black and white tv.

it to go swimming in **Galveston** with girlfriends or enjoyed dancing at Sunday evening matinees at the **Pan American Ballroom** on **North Main**. Football was king and life was good, perfectly locked in a carefree environment of rock and roll, hot guitars, and stopping by Papa's Burgers for a quick bite before retiring for the evening.

The 1960s changed all of that. The **Kennedy's** reminded us of another America in our midst, of children going to bed without food, adults who couldn't read, families living in crowded homes with leaky roofs, people working all day for \$1.25 an hour, people relegated to the back of the bus or not allowed to use public facilities. Race consciousness took over. Who was to blame for all of this? What caused it to happen? It was a discomforting time of rising suspicions, finger pointing, and darkened violence that eventually lead to riots and entire American cities burning.

Things got worse when returning veterans from **Vietnam** were spat on for having fought in a war proclaimed as being unjust. A particular American innocence that had once characterized America youth

Continued on Page 10

# An Interview with Linda Matcheski

## 2013 TAMACC Woman of Distinction

**La Voz:** Linda, you recently were recognized in **Austin, Texas** by the **Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce** as a Woman of Distinction. When did you find out you had been selected?

**Linda:** I was notified on May 3rd that I had been selected. I would like to thank the **Brazoria County Hispanic Chamber of Commerce** for submitting my name.

**La Voz:** From the program brochure we picked up at the luncheon, there were a total of 12 women who were recognized. Some included **Justice Eva Guzman** of the **Texas Supreme Court** and **Dr. Angela Valenzuela** from **The University of Texas at Austin**. How surprised were you to find yourself among such company?

**Linda:** I was surprised but was more honored that I was in the same company as these prestigious women. They have accomplished so much in their careers and are known leaders in their field of profession. It was a huge honor to be recognized by **TAMACC** for my accomplishments and contributions to the community alongside these women.

**La Voz:** Share with our readers a little about your background. Where did you grow up and go to school?

**Linda:** I attended my first few years of school in **Puerto Rico** where I had to learn to speak, read and

write Spanish. We later moved to **Weaver, Alabama** during my elementary school years. My father decided he was going to start a tortilla factory business with his brother so we moved to **Sweeny, Texas** where I spent my Jr High years. I continued my education in **Sweeny** where I graduated from **Sweeny High School**. I currently live in **West Columbia** with my two son's **Jake** and **Chance**.

**La Voz:** When you think back, what did your parents ingrain into you as far as philosophy or outlook on life?

**Linda:** To always do your best in whatever you are doing. Take pride in your work and treat it like it's something that belongs to you. If you set your mind to it, there isn't anything you can't accomplish. I was raised with the belief that if you work hard, anything is possible no matter your ethnicity, race or gender. I was raised knowing that I could overcome any obstacle regardless of the circumstances. I'm so grateful to my parents for making me the person I am today.

**La Voz:** Why did you want to start getting involved in the community?

**Linda:** My passion for being involved in the community first began with the love of my sons. I wanted them to experience a community where the best opportunities were available to everyone. It was important for me to be a part of whatever activity they were in.

This was a way to have our family spend time together and also teach my children you can't just belong to something; you need to give back in order to make it better for the next generation.

**La Voz:** What are some of the biggest lessons in life that come to mind?

**Linda:** To treat people like you would want to be treated. You never know when your paths will cross again. Don't postpone college. Enroll after high school and get your degree. It took me 13 years to go back and finish mine.

**La Voz:** Who are a couple of people who have played a major role in your life and why?

**Linda:** My parents play an important role in my life. I could always count on them to be supportive and encourage me in whatever path I was on. I grew up around the family business and was able to go to work with my father every day. When it's your company, people expect more out of you and look to you to be a leader. He instilled in me the work ethics I have today.

**La Voz:** What books are you currently reading?

**Linda:** Currently I'm reading Contagious: "Why things catch on".

**La Voz:** What cities or countries

have you visited?

**Linda:** When I was growing up my father had a job that required him to travel. Some of the cities I visited were **Puerto Rico, New York City, Los Angeles, Chicago, San Diego, Las Vegas, Atlanta, Honolulu, Baltimore, Providence, Birmingham, Miami** and **Orlando**.

**La Voz:** What do you say to people who ask you about how to get involved in the community?

**Linda:** I tell them it's a great idea and explain to them to find something they care and feel passionate about. They can contact their local Chambers and get involved in some of their different committees. This will allow them to be a part of a bigger group and can reach out to different areas of the community. I also suggest they look in the local newspaper. There is a section that list organizations, clubs and fundraising events that

are always looking for volunteers.

**La Voz:** If you could change one thing in **Brazoria County**, what would it be?

**Linda:** If I could change one thing in **Brazoria County** it would be to have cities be more involved in county wide projects/events to bring people and communities together.

**La Voz:** If you could change one thing about yourself, what would that be?

**Linda:** To be more patient.



# Silvas Takes Brazosport

By: Christina Solis Morales

**Joe Silvas** has lived in **Brazoria County** for over thirty-three years. As a young dad with only some college, **Joe** knew that his family's well-being depended on his ability to land a good paying job.

When **Dow** offered a better paying position that what he originally interviewed for, he knew that those extra classes he'd taken at the college level had opened a wider door.

**Silvas has worked as a farm hand in the fields, a shoe-shine boy, a cafeteria worker, and a technician at Dow**

As a young boy, the value of hard work was instilled in him through long hours of back-breaking labor. In his lifetime, **Silvas** has worked as a farm hand in the fields, a shoe-shine boy, a cafeteria worker, and a technician at **Dow**. Through it all, he struggled to continue his education. He finished third in his class from his hometown alma mater in **Gonzales, Texas**.

Then, reaching another of his goals, he received his Bachelor's degree from **Southwest Texas State**. Finally, years later he completed his education at **South Texas College of Law**. Now, he practices law here in **Brazoria County**.

**Silvas**, however, never lost sight of the need for community involvement. For over thirty years, he has

volunteered as a catechistic teacher for youth at **St. Jerome Catholic Church** in **Clute** and has been on many, many boards and committees serving the community at large.

Today, his passion for education culminates in his new position as an elected school board member. When asked how he feels about this new responsibility in an interview by **La Voz de Brazoria County**, **Joe** takes a deep breath, smiles humbly and says as if he can't even believe it himself ... *"I am one of seven people who will have a say so in what they do in the school district."*

*"I am one of seven people who will have a say so in what they do in the school district."*

This he follows with the release of an exhale, the weight of responsibility sitting heavy on his shoulders. *"What you're exposed to as you grow up, is a foundation of what you are going to be later in life,"* he says as we chat about what prompted him to even consider running for school board.

However, **La Voz** had some more substantial questions for **Mr. Silvas** concerning his seat on the school board. In an interview at his **Clute** law practice, we were able to get to know our newly elected official's stand on some major issues quite well. Here are some of the highlights of the interview.



**Attorney Joe Silvas**

**La Voz:** **Mr. Silvas**, now that the school board elections are over, what will be your first priority?

**Joe Silvas:** I'm going to tackle the discipline issue ... Teachers are not being respected. Their dedication to and passion for teaching is not being appreciated. I want to raise teacher salaries to something comparable to what **Angleton** does. I want our teachers to enter a room where students are polite and respectful.

**La Voz:** Knowing how passionate you are about the budget, will that be a focus of yours while in this position?

**Joe Silvas:** (To this he pulls out a handful of **BISD** budgets and he hands them to me) We get sworn in June 4th. We'll vote on teacher increases immediately. See, here's the budget. But it doesn't show you how it went.

... There is no (detailed) breakdown. (a big concern is ...) Discipline ... is not a question of money. I don't think it's a question of

money. We need to address the parents (about)...creating a good learning environment.

**La Voz:** Will you be asking for a breakdown?

**Joe Silvas:** Yeah.

**La Voz:** Is it correct that all of the incumbents who ran for re-election lost?

**Joe Silvas:** There were only two positions open. I filed two hours before the deadline, so I didn't know that **Mrs. Few** (incumbent president) was running. But, yes and it was a surprise to me. I was elected by a district, I got 41% of the district. **Mrs. Few** got 31%. Out

of a district, I got the plurality. I didn't win by a landslide. I'm most proud that a cross section of people voted for me.

**La Voz:** What do you think is the biggest reason for voter dissatisfaction of their elected officials?

**One of the concerns that I have with the educational system in America is we seem to have two tiers**

**Joe Silvas:** **CSCOPE** is a big issue but not the only issue. One of the concerns that I have with the educational system in America is we seem to have two tiers. We can't blame people who have money... It's not their fault that they can afford to send their children to the best of the schools or tutoring, that's not their fault.

We as a state, as a community, have an obligation to educate each and every one of our children. If for some reason they can't or the won't, then they can take another path. They can take vocational ... that's vocational curriculum. They can learn to be carpenters, welders, mechanics... and all of those things. They can make very good money.

But to not push them down that path, and you know they are not learning anything. That's not fair. We can offer that (vocational training). All I want here is a fair shake. I want our teachers to make a comparable wage, as **Angleton** does.

# School Board Position

does. I want our teachers to get into a room where our children are polite and respectful. Somebody asked ... well what are you gonna do with the students who misbehave. I think we need to address the parents ... please understand that we cannot allow your son or daughter to disrupt the environment of children who want to learn.

---

**To me that is like drawing a line in the sand, and saying to you (parents) that students cannot learn if they don't have the environment.**

---

To me that is like drawing a line in the sand, and saying to you (parents) that students cannot learn if they don't have the environment. It's very disturbing for the teacher who ...can't teach, what they are taught to teach. What will that cost?

**La Voz:** In your view, tell me about your take on the **CSCOPE** curriculum?

---

**I'm against CSCOPE. That was a huge, huge issue in the election. Teachers aren't given enough freedom**

---

**Joe Silvas:** I'm against **CSCOPE**. That was a huge, huge issue in the election. Teachers aren't given enough freedom. I have some issues that I'm very...let's say passionate about. Some years ago,

maybe ten years ago, **Texas Monthly** stumbled on this. They found three schools that did similarly on the state testing at that time, whatever that was at the time. May have been 12 years... here's what they found out.

There was a school in **South Oak Cliff** district in **Dallas**, that's the millionaires school, the richest of the rich, a **Beaumont** black inner (city) school, and a barrio school in **Mission**. And they all scored

similarly. And they couldn't figure out how this black

inner (city) school and this barrio school kid scored the same as the rich school.

---

**This was the result of the study in the order that they believed was most important: passionate teachers number one, a concerned principal, parental involvement, community participation.**

---

So they did a study. This was the result of the study in the order that they believed was most important...passionate teachers number one, a concerned principal, parental involvement, commu-

nity participation. There are so many issues, I'm gonna get you a copy of the internal audit...there are many issues. We don't have to reinvent the wheel, the community (just) doesn't know what's happening. (**CSCOPE**)

It didn't have (give) the ability for teachers to use their education and experience as to how they are going to implement the curriculum. They have no choice about the policy they are going to imple-



ment! Plus, it has never been adopted by the **TEA**. From what I understand is ... it was a curriculum policy adopted right after 2008, when schools needed money. And some took the bait. They started using that policy ... that came from the government ... that wasn't approved by the **Texas Education Agency** (**TEA**). The community wasn't told. But just as important to me are all the other issues that I've raised.

---

**We can't continue on the path where we are: graduating kids who can't read or write well.**

---

We can't continue on the path where we are: graduating kids

who can't read or write (well).

**La Voz:** Share with our readers some of the findings from the **TEA** report.

**Joe Silvas:** (Again, Mr. Silvas pulls a handful of papers out, followed by a newspaper. He turns the paper to a page with thousands of numbers in tiny print. There is red pen marking the **Brazoria County Schools**, arrows pointing to numbers in print. This is the published

version of the **TEA** findings of how our school district compares to other

school districts in the state.)

---

**There were too many students graduating from high school who are not ready to enter college**

---

There were too many students graduating from high school who are not ready to enter college. Colleges should not have to offer remedial courses. It is my belief that the community does not know what is happening. (**Joe** shows me report findings where he points out that in 2011, 69% of **Brazosport High School** students failed reading and math. He shows me better numbers for **Brazoswood High**, but still noth-

ing terribly impressive.)

**La Voz:** What is the best way for the parents of students in the **Brazosport ISD** to contact you with their concerns?

**Joe Silvas:** email silvas.law@gmail.com

**Joe Silvas** comes across as a humble and smart man. What does not come across in his words is the powerful sense of morality that comes out in his actions and his office decor.

The cross on the wall, the pictures of his three sons and their families, the stacks of files and paperwork that are held down by text books ... these things say 'I live right, I work hard, I have something to offer.'

---

***"It's what you do that is a reflection of who you are, not what you say"***

---

**Joe** said that he prayed for a long time about whether he should run for the position and it wasn't until two hours before the deadline that he knew with certainty that it was the right thing to do. Surely, this is a man with more than political leanings. I will leave you with what I think was a defining statement by **Joe Silvas** to me about what he expects to be his legacy. *"It's what you do that is a reflection of who you are, not what you say"*

# 2013 TAMACC Women



**Anna Arredondo  
Chapman**

**Deputy City Secretary  
City of Del Rio • Del Rio, Texas**

**Anna Arredondo Chapman** served over 32 years as a civilian for the **United States Air Force** in the area of Contracting, Standardization/Evaluation and Organizational Maintenance before she retired in 2004 at **Laughlin Air Force Base**.

In 2006, feeling a need to give back to her community, she returned to work but in municipal government, currently serving as Deputy City Secretary for the **City of Del Rio**. Appointed by **Governor Rick Perry** to the **Texas Physician Assistant Board** in 2006. **Arredondo** currently serves as Chair of the Discipline and Ethics Committee for the Board.

**Arredondo** has served six years (two terms) as a public member to the **State Bar of Texas, District 15C Grievance Committee**. She is currently serving her third term as **District Deputy #15** to the **Texas Catholic Daughters of the Americas**, a district comprised of courts in **Del Rio, Eagle Pass and Laredo**.



**Rebecca Contreras**

**CEO, AvantGarde and  
Company, Founder of  
LaunchPad The Center for  
Hope and Building Dreams**

**Rebecca Contreras** is currently the **President & CEO of AvantGarde LLC**, a Management and IT consulting firm with primary headquarters in the **Washington, DC** area and an office in **Texas**. **Contreras** is Chair of the Board and volunteers her time to **LaunchPad**, an organization she and her husband founded in **Austin**. **LaunchPad** serves inner city families and under privileged youth in the **East Austin** area.

Prior to consulting, **Mrs. Contreras** spent 15 years in government as an executive in the role of **Deputy Assistant Secretary and Chief Human Capital Officer** at the **U.S. Department of Treasury**, and was the Chair of the **Treasury Diversity Council and the Treasury Human Capital Advisory Council**.

**Mrs. Contreras** has been active in a number of **Washington D.C.** professional organizations.



**Carmen Garcia**

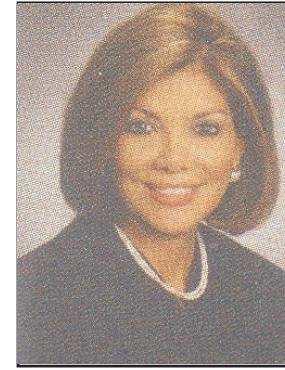
**Outreach Director  
Dallas Area Rapid Transit •  
Dallas, Texas**

In her position at **DART**, **Garcia** oversees **DART's Economic Opportunity Outreach Program** by directing, coordinating and administering the agency's minority outreach program as it relates to minority contracts and D/MWBE vendors.

Prior to joining **DART**, **Carmen** spent seven years with the **State Fair of Texas** as the director of community affairs in which she had the responsibility of the Fair's Speakers Bureau and special events.

**Garcia** graduated from **Dallas Baptist University** with a degree in public administration. She began her career in governmental affairs with **ARCO** and later directed programs and special projects in the offices of the **Texas Comptroller of Public Accounts** and the **Texas Secretary of State** in **Austin**.

**Garcia** is active in numerous community organizations throughout the state.



**Eva Guzman**

**Justice  
Supreme Court of Texas**

**Eva Guzman** has served on the **Supreme Court of Texas** since October 2009. She was elected to a six year term in November 2010. A three-time gubernatorial appointee, **Justice Guzman** has moved swiftly through the ranks of the Texas judiciary.

She began her judicial service in 1999, when she was appointed to the **309th Family District Court of Harris County** by then **Gov. George W. Bush**. She was elected to that bench in 2000. In 2001, **Governor Rick Perry** appointed her to the Court of Appeals for the **Fourteenth District of Texas at Houston** until her appointment to the **Supreme Court**.

**Justice Guzman** has been recognized by many law and community organizations for her service on and off the bench. She was honored by the **Texas Women Lawyers** with its 2012 Pathfinder award and has twice been named one of the "101 Most Influential Latino Leaders" by **Latino Leaders Magazine**.



**Dolores "Dee" Leal**

**Consultant/Instructor/Trainer  
D&E Consulting & Training •  
Houston, Texas**

**Dolores "Dee" Leal** is a second generation Texan, born in **Austin** and raised in the small town of **Kyle**. As a young Hispanic female she began her law enforcement career in 1982. During her tenure, she worked as a bilingual patrol officer, **Houston Police Academy** Instructor, Special Investigations Case Agent and later as a Homicide Investigator assigned to the **Homicide Division's 'Chicano Squad' Unit**.

**Dee**, a Certified Texas Peace Officer, retired as a Master Peace Officer from the **Houston Police Department** after having served over twenty-one (21) years of service.

Presently **Dee** is employed as a Bilingual Instructor teaching Conversational Spanish for Law Enforcement at **Houston Community College**. She is also a graduate from the **National Hispanic Professional Organizational Leadership Institute**.



# of Distinction Awardees



**Diana Maldonado**

President, Maldonado Strategies LLC • Senior Advisor Heartland Solutions Group • Austin, Texas

**Diana Maldonado** is a former **Texas State Representative** (2009-2011) and was the first Latina to represent **Williamson County** in this role was named by the Legislative Study Group as Freshman of the Year.

**Maldonado** is also the former President of the **Round Rock ISD Board of Trustees**. During her tenure on the board, **Round Rock ISD** became one of the fastest growing and highest rated school districts in **Texas**. It gained recognition from **Texas Monthly** and **Forbes Magazine**, who ranked **Round Rock ISD** ninth in the nation as "best public education for the taxpayer dollar."

**Maldonado** spent over 20 years at the **Texas Comptroller's Office** as an efficiency expert before seeking election in **House District 52**. She returned to college to earn her BA in Business Management in 2000, where she graduated magna cum laude from **St. Edward's University**.



**Linda Matcheski**

Linda Matcheski, Executive Assistant and Liaison for the Board of Directors, TDECU-Lake Jackson, Texas

In addition to her position with **Texas Dow**, **Linda Matcheski** serves on the **Brazoria County Hispanic Chamber of Commerce Executive Board** as **Secretary**.

**Linda's** active community involvement spans across numerous organizations including: **United Way**, **Brazoria County Alliance for Children**, **The Brazoria County Association for Citizens with Handicaps**, **Relay for Life**, **Special Athletic Booster Club**, **OTCYBA**, **WB Little League**, **WB Basketball Association**, **WOTB Soccer Club** and **Project Graduation**.

She also served on the PTO in several leadership positions throughout her children's education years. Her passion for involvement in the community first began with the love for her own children. She wanted them to experience a community where the best opportunities were available to everyone.



**Yesenia Violeta Mercado**

Insurance Agency Mall PC • Killeen, Texas

**Yesenia Violeta Mercado** was born and raised in **Lima, Peru**. She graduated as a Paramedic in 1998, and completed Search and Rescue Training with the **Red Cross**. She volunteered for over 8 years with the **Peruvian Red Cross** working as a Paramedic in the Search and Rescue Team.

After moving to **California** in October 2000, she joined the **Army** and completed 2 tours in **Iraq** where she earned numerous medals including, the **National Defense Service Medal**, **Global War on Terrorism Medal**, and **Army Achievement Medal**.

After leaving the **Army** she went back to school and got an Associate Degree on Interdisciplinary Studies with a Minor in Social Work. **Yesenia** is working for an insurance broker. She is the Treasurer and member of the **Board of Directors of the Hispanic-American Chamber of Commerce of Central Texas (HACCCT)** in Killeen.



**Rose Ramirez**

Program Director  
Silver Ribbon Community Partners • McAllen, Texas

**Rose Ramirez** began her social work career in **Southwest Houston** with the **Sisters of Charity** at a clinic for pregnant women and children. She was instrumental in developing programs that were specifically designed to reach out to the Hispanic community.

In 1998 **Rose** began working with older adults. That was where she found her passion. Working with older adults help broaden her outlook on life. Currently **Rose** is the **Program Director** of a United Way Agency in **McAllen**.

Through the years **Ms. Ramirez** has been active in her community. In the past she has served as the President of the **National Hispanic Council on Aging Houston/Harris County Chapter**. In 2007 **Ms. Ramirez** was recognized at "A Banquet for Our Leaders" in **Weslaco** for her Dedication, Service and Commitment to the community. **Rose** is active with the **Rio Grande Valley Hispanic Chamber**.



**Martha Rochford**

Area Business Banking  
President Wells Fargo • El Paso, Texas

**Martha Rochford** is a manager in the **Wells Fargo Bank Business Banking** unit which provides banking, insurance, investment, mortgage and consumer financial services to businesses in **El Paso**. Prior to joining **Wells Fargo Bank** in 2008, she was an Executive Director for **JPMorgan Chase Bank**.

A native of **El Paso, Texas**, **Ms. Rochford** earned a bachelor's degree in business administration from **Texas Tech University** and a master's degree from the **American Graduate School of International Management** in **Glendale, Arizona**.

**Ms. Rochford** has served as chairman of the **Dallas Chamber of Commerce International Trade Services** committee and serves on the Board of the **El Paso Hispanic Chamber of Commerce**.

Continued on page 14

## Pensamientos de Ernesto Nieto

throughout the previous generation was suddenly replaced by a sudden recognition of growing up, of realizing that all was not well, but also not knowing which direction to take.

Despite all the claims to the contrary, America is still lost in the wilderness from that awakening, continuing 'til this present day. And attempting to recapture an identity no longer possible by formulas of the past while also unwilling to re-frame our nation with the ingredients of what surrounds us today remains the big, ugly blank on the wall, constantly reminding us that the loss of innocence is difficult and harsh to think about, much less accept.

Duck tails, loud guitars, and shaking hips on live t.v. in the 50s are a far cry and symbol of teenage insolence when compared to today's times. If anything, our nation is hungry for the lack of not having a new identity, new direction, and not being able to sense a different and invigorating pathway. No group, no interest in this society of ours can put **Humpty Dumpty** back together again, at least not the way it was imagined back then. But this doesn't mean we can't pursue the yet to be invented and crafted. But wanting to and learning to let go of old beliefs and truths so that we can possibly imagine the new, however, is the challenge we all face and must learn to conquer...Otherwise a song that became a rage in 1971 will continue to remind us all of the collective fate that awaits all societies that refuse to change by stubbornly hanging on to the past.

**Bye, bye Ms. American Pie** has become a American classic that will forever be part of our nation's music history for its beauty, its symbolic sentiments, and and also its magical, foretelling message. We can sit around and just let things happen without lifting a finger. Or we can all put on our limitless capacities to imagine to work in mapping new future for our nation.

What an amazing time for NHI and the thousands of future leaders who participate each year to be part of writing tomorrow's history! **E**



**Master Sergeant  
Raul (Roy) Perez Benavidez**

# The Story of: Master Sergeant Raul (Roy) Perez Benavidez

August 5, 1935 – November 29, 1998

**Roy P. Benavidez** was born in **Lindenau** near **Cuero, Texas** in **DeWitt County**. He was the son of a **Mexican** father and a **Yaqui Indian** mother. When he was two years old, his father died of tuberculosis and his mother remarried. Five years later, his mother died from tuberculosis too. **Benavidez** and his younger brother, **Roger** moved to **El Campo**, where their grandfather, uncle and aunt raised them along with eight cousins.

**Benavidez** shined shoes at the local bus station, labored on farms in **Texas** and **Colorado**, and worked at a tire shop in **El Campo**. He attended school sporadically, and at the age 15 he dropped out to work full-time to help support the family.

In 1952, during the **Korean War**, **Benavidez** enlisted in the **Texas Army National Guard**. In June 1955, he enlisted in the regular **United States Army**. He married **Hilaria Coy** in 1959, the year he completed his airborne training and was assigned to the **82nd Airborne Division** at **Fort Bragg**. In 1965 he was sent to **South Vietnam** as an advisor to an **ARVN** infantry regiment. He stepped on a land mine during a patrol and was evacuated to the **United States**, where doctors at **Fort Sam Houston** concluded he would never walk again and began preparing his medical discharge papers.

As **Benavidez** noted in his 1981 Medal of Honor acceptance speech, stung by the diagnosis, as well as flag burnings and media criticism of the US military presence in **Vietnam** he saw on TV, he began an unsanctioned

nightly training ritual in an attempt to redevelop his ability to walk. Getting out of bed at night (against doctors orders), **Benavidez** would crawl using his elbows and chin to a wall near his bedside and (with the encouragement of his fellow patients, many of whom were permanently paralyzed and/or missing limbs), he would prop himself against the wall and attempt to lift himself unaided, starting by wiggling his toes, then his feet, and then eventually (after several months of excruciating practice that by his own admission often left him in tears) pushing himself up the wall with his ankles and legs.

After over a year of hospitalization, **Benavidez** walked out of the hospital in July 1966, with his wife at his side, determined to return to combat in **Vietnam**. **Benavidez** returned to **Fort Bragg** to begin training for the elite **Studies and Observations Group** (SOG). Despite continuing pain from his wounds,

he became a member of the **5th Special Forces Group** and returned to **South Vietnam** in January 1968.

On May 2, 1968, a 12-man Special Forces team was surrounded by a **North Vietnam Army** battalion. **Benavidez** heard the radio appeal for help and boarded a helicopter to respond. Armed only with a knife, he jumped from the helicopter carrying a medical bag and rushed to join the trapped team. **Benavidez** "distinguished himself by a series of daring and extremely glorious actions... and because of his gallant choice to join voluntarily his comrades who were in critical straits, to expose



himself constantly to withering enemy fire, and his refusal to be stopped despite numerous severe wounds, saved the lives of at least eight men."

He was believed dead after finally being

evacuated and was being zipped up in a body bag when he mustered the last of his strength and spit in the face of a medic, thereby alerting nearby medical personnel that he was still alive.

Nearly dead from a total of 37 separate bayonet, bullet and shrapnel wounds received on multiple occasions over the course of the six hour fight between the 13 men and an enemy battalion, **Benavidez** was evacuated once again to **Brooke Army Medical Center**, where he eventually recovered. For his heroism, the **Army** awarded him the **Distinguished Service Cross**.

In 1973, after more detailed accounts became available, **Special Forces Lieutenant Colonel Ralph R. Drake** insisted that **Benavidez** receive the **Medal of Honor**. By then, however, the time limit on the medal had expired. An appeal to **Congress** resulted in an exemption for **Benavidez**, but the **Army Decorations Board** still denied him the **Medal of Honor**. The board required an eyewitness account from someone present during the action, but **Benavidez** thought that no others were alive who had been at the "Six Hours in Hell."

In 1980, however, **Brian O'Connor**, a radioman in the attacked Special Forces team, provided a ten-page report of the engagement. **O'Connor** had been severely wounded (**Benavidez** had believed him dead), and was evacuated to the United States before his superiors could fully debrief him.

**O'Connor** learned that **Benavidez** was alive by chance. He had been living in the **Fiji Islands** and was on holiday in **Australia** when he read a newspaper account of **Benavidez** from an **El Campo** newspaper. It had been picked up by the international press and reprinted in **Australia**. **O'Connor** soon contacted his old friend and submitted his report, confirming the accounts already provided by others and providing the missing eyewitness.

On February 24, 1981, **President Ronald Reagan** presented **Roy P. Benavidez** the **Medal of Honor**. **Reagan** reportedly turned to the press and said: "If the story of his heroism were a movie script, you would not believe it". He then read the official award citation

# Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas

## AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA RENOVACION

**SOLICITUD.** Brazoria County Municipal Utility District No. 29, c/o Allen Boone Humphries Robinson LLP, 3200 Southwest Freeway, Suite 2600, Houston, Texas 77027 ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) para renovar el Permiso No. WQ0014253001 (EPA I.D. No. TX0124001) del Sistema de Eliminación de Descargas de Contaminantes de Texas (TPDES) para autorizar la descarga de aguas residuales tratadas en un volumen que no sobrepasa un flujo promedio diario de 450,000 galones por día. La planta de tratamiento de aguas residuales domésticos está ubicada 1200 pies al sudoeste de la intersección de County Road 405 y State Highway 288 cerca de la ciudad de Manvel, en el Condado de Brazoria, Texas 77578. La ruta de descarga es del sitio de la planta a una zanja de Brazoria County drenaje distrito No. 4; desde allí a Chocolate Bayou sobre marea. La TCEQ recibió esta solicitud el 09 de mayo de 2013. La solicitud para el permiso está disponible para leerla y copiarla en la biblioteca pública de Manvel, 20514B Highway 6, Manvel, Texas. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud.

<http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hb610/index.html?lat=29.495&lng=-95.398333&zoom=13&type=r>

**AVISO ADICIONAL.** El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. **El aviso de la solicitud y la decisión preliminar serán publicados y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud. El aviso dará la fecha límite para someter comentarios públicos.**

**COMENTARIO PUBLICO/REUNION PUBLICA.** Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer

preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

**OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO.** Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todo los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. **A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso.** Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

**PARA PEDIR UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO,**



**PERMISO NO.  
WQ0014253001**

**USTED DEBE INCLUIR EN SU PEDIDO LOS SIGUIENTES DATOS:** su nombre; dirección; teléfono; nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y la distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo

**usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; y la declaración "[Yo/nosotros] solicito/solicitamos un/a audiencia administrativa de lo contencioso". Si presenta por parte de un grupo o asociación el pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso, debe identificar el nombre y la dirección de una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; debe identificar un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; debe proveer la información ya indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y la distancia de la planta o actividad propuesta; debe explicar como y porqué el miembro sería afectado y como los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.**

Después del cierre de los períodos para los pedidos y comentarios, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y los pedidos para reconsideración o por una audiencia administrativa de lo contencioso a los Comisionados de la TCEQ para su consideración en una reunión programada de la Comisión.

La Comisión otorgará solamente un audiencia administrativa de lo contencioso sobre los hechos reales disputados del caso que son pertinentes y esenciales para la decisión de la Comisión sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo otorgará una audiencia administrativa de lo contencioso

sobre los asuntos que fueron presentados antes del plazo de vencimiento y que no fueron retirados posteriormente. **Si ciertos criterios se cumplen, la TCEQ puede actuar sobre una solicitud para renovar un permiso para descargar aguas residuales sin proveer una oportunidad de una audiencia administrativa de lo contencioso.**

**LISTA DE CORREO.** Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o más de las listas de correo siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agregue su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envía por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

**CONTACTOS E INFORMACIÓN DE LA TCEQ.** Todos los comentarios escritos del público y los pedidos para una reunión deben ser presentados a la Oficina del Secretario Principal, MC 105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, TX 78711-3087 o por el internet at [www.tceq.state.tx.us/about/comments.html](http://www.tceq.state.tx.us/about/comments.html). Si necesita más información en Español sobre esta solicitud para un permiso o el proceso del permiso, por favor llame a El Programa de Educación Pública de la TCEQ, sin cobro, al 1-800-687-4040. La información general sobre la TCEQ puede ser encontrada en nuestro sitio de la red: [www.tceq.state.tx.us](http://www.tceq.state.tx.us).

También se puede obtener información adicional del Brazoria County Municipal Utility District No. 29 a la dirección indicada arriba o llamando a Jennifer L. Elms, P.E., EHRA al 713-784-4500.

Fecha de emisión 15 de mayo de 2013

## Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas



**AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD  
Y  
EL INTENTO DE OBTENER PERMISO  
PARA LA CALIDAD DEL AGUA  
RENOVACION  
PERMISO NO. WQ0010044001**

comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. **A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso.** Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

**PARA PEDIR UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO, USTED DEBE INCLUIR EN SU PEDIDO LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre; dirección; teléfono; nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y la distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; y la declaración “[Yo/nosotros] solicito/solicitamos un/a audiencia administrativa de lo contencioso”. Si presenta por parte de un grupo o asociación el pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso, debe identificar el nombre y la dirección de una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; debe identificar un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; debe proveer la información ya indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y la distancia de la planta o actividad propuesta; debe explicar como y porqué el miembro sería afectado y como**

**SOLICITUD.** Ciudad de Clute, 108 E. Main, Clute, Texas 77531, ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) para renovar el Permiso No. WQ0010044001 (EPA I.D. No. TX0034436) del Sistema de Eliminación de Descargas de Contaminantes de Texas (TPDES) para autorizar la descarga de aguas residuales tratadas en un volumen que no sobrepasa un flujo promedio diario de 4 millones de galones por día. La planta de tratamiento de las aguas residuales domésticas está ubicada en 1411 Mockingbird Lane, Clute, en el Condado de Brazoria, Texas. La ruta de descarga es del sitio de la planta a una zanja de drenaje, de allí en Flag Lake Canal de drenaje, de allí al este de la Union Bayou, de allí a la Hidrovia Intercoastal, de allí a viejo río Brazos canal de marea. La TCEQ recibió esta solicitud el 21 de marzo de 2013. La solicitud para el permiso está disponible para leerla y copiarla en Clute City Hall, 108 E. Main, Clute, Texas. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. <http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hb610/index.html?lat=29.015401&lng=-95.390827&zoon=13&type=r>

**AVISO ADICIONAL.** El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. **El aviso de la solicitud y la decisión preliminar serán publicados y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud. El aviso dará la fecha límite para someter comentarios públicos.**

**COMENTARIO PUBLICO / REUNION PUBLICA.** Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

**OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO.** Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todo los

### los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.

Después del cierre de los períodos para los pedidos y comentarios, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y los pedidos para reconsideración o por una audiencia administrativa de lo contencioso a los Comisionados de la TCEQ para su consideración en una reunión programada de la Comisión.

La Comisión otorgará solamente una audiencia administrativa de lo contencioso sobre los hechos reales disputados del caso que son pertinentes y esenciales para la decisión de la Comisión sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo otorgará una audiencia administrativa de lo contencioso sobre los asuntos que fueron presentados antes del plazo de vencimiento y que no fueron retirados posteriormente. **Si ciertos criterios se cumplen, la TCEQ puede actuar sobre una solicitud para renovar un permiso para descargar aguas residuales sin proveer una oportunidad de una audiencia administrativa de lo contencioso.**

**LISTA DE CORREO.** Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o más de las listas correos siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agregue su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envía por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

**CONTACTOS E INFORMACIÓN DE LA TCEQ.** Todos los comentarios escritos del público y los pedidos para una reunión deben ser presentados a la Oficina del Secretario Principal, MC 105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, TX 78711-3087 o por el internet at [www.tceq.state.tx.us/about/comments.html](http://www.tceq.state.tx.us/about/comments.html). Si necesita más información en Español sobre esta solicitud para un permiso o el proceso del permiso, por favor llame a El Programa de Educación Pública de la TCEQ, sin cobro, al 1-800-687-4040. La información general sobre la TCEQ puede ser encontrada en nuestro sitio de la red: [www.tceq.state.tx.us](http://www.tceq.state.tx.us).

También se puede obtener información adicional del Cathy Dominguez a la dirección indicada arriba o llamando a Brazos River Authority al (254) 761-3176.

Fecha de emission: 30 de Abril 2013

## 2013 TAMACC Women of Distinction Awardees



**Yahaira Rodriguez**

**Consultant/Life Coach**  
**Life Coaching to Succeed •**  
**Austin, Texas**

Born and raised in **Puerto Rico**, **Yahaira** has lived in **Spain**, **Washington, DC** area and most recently in **Austin**. She obtained a Bachelor of Arts in Psychology from the **University of Puerto Rico** and is currently a graduate student of the Educational Technology Program within the Department of Education at the **University of Texas at Brownsville**.

For over 5 years **Yahaira** worked as a prevention and behavioral specialist for different government and non-government organizations in **Puerto Rico**. **Yahaira** also served as the associate director of the biggest Hispanic internship program in the United States that places college students with federal agencies in Washington, DC and around the country.

As a bilingual coordinator for the mentoring program at the **African American Youth Harvest Foundation**, **Yahaira** is providing services to families and at-risk youth. She is Vice-chair of the board for **Latinos Leading America**; a nonprofit organization empowering Latinos to become high school and college graduates, professionals and community leaders. She is a board member of PAS.Corp; a nonprofit organization promoting healthy behaviors among communities in **Puerto Rico**.



**Dr. Angela Valenzuela**

**Professor**  
**The University of Texas • Austin, Texas**

**Angela Valenzuela** is the director of the **National Latino/a Education Research Agenda Project (NLERAP)** that aims to improve teacher quality and the teacher education pipeline for Latino/a youth, nationally. **Valenzuela** received her doctorate from **Stanford University** and is a professor in the **College of Education**; **Director, Texas Center for Education Policy**; and **Graduate Advisor** the grad students at **The University of Texas at Austin**.

In 2010 she was elected to Member-At-Large position of the Executive Council of the **American Educational Research Association**, and received the **2010 Fellow of the American Educational Research Association**; **2010 Paulo Freire, Critical Pedagogy and Emancipation SIG Distinguished Scholar Award**; **Austin 2010 LULAC Council 650 Advocate for Education 2010**; **2008 Top 25 Influential Hispanics, City of Austin, La Voz de Austin**; and **2007 Fulbright Award, University of Guanajuato, Guanajuato, Mexico**.

**Dr. Valenzuela** also maintains a blog called **Educational Equity, Politics & Policy in Texas**. She is the author of *Leaving Children Behind: How "Texas-style" Accountability Fails Latino Youth*.

## Word Power

### *En las palabras hay poder*

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of *La Voz*.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de *La Voz* una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

**Nation**

**Nación**

**Country**

**País**

**County**

**Condado**

**City**

**Ciudad**

**Town**

**Pueblo**

**House**

**Casa**

**Pencil**

**Lápiz**

**Book**

**Libro**

**Brazos**

**Arms**

**Pecans**

**Nueces**

**Apples**

**Manzanas**

**River**

**Rio**

**Help**

**Ayuda**

## Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas



### AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA RENOVACION

#### PERMISO NO. WQ0004679000

Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. **A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso.** Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

**PARA PEDIR UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO, USTED DEBE INCLUIR EN SU PEDIDO LOS SIGUIENTES DATOS:** su nombre; dirección; teléfono; nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y la distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; y la declaración “[Yo/nosotros] solicito/solicitamos un/a audiencia administrativa de lo contencioso”. Si presenta por parte de un grupo o asociación el pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso, **debe identificar el nombre y la dirección de una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; debe identificar un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; debe proveer la información ya indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y la distancia de la planta o actividad propuesta; debe explicar como y porqué el miembro sería afectado y como**

**SOLICITUD.** Schlumberger Technology Corporation, 14910 Airline Road, Rosharon, Texas 77583, que maneja un equipo de yacimiento petrolífero y instalación de fabricación ligera de investigación y desarrollo y fabrica de explosivos ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) para renovar el Permiso No. WQ0004679000 (EPA I.D. No. TX0078646) del Sistema de Eliminación de Descargas de Contaminantes de Texas (TPDES) para autorizar la descarga de aguas residuales tratadas en un volumen que no sobrepasa un flujo promedio diario de 24,800 galones por día. La planta está ubicada en 14910 Airline Road, en Rosharon, en el Condado de Brazoria, Texas. La ruta de descarga es del sitio de la planta a Canal 002 del sitio de la planta a una zanja de drenaje; de ahí a una zanja de drenaje del Condado de Brazoria; de ahí al Austin Bayou; de ahí a Bastrop Bayou Tidal. La TCEQ recibió esta solicitud el 5 de marzo de 2013. La solicitud para el permiso está disponible para leerla y copiarla en Alvin Library, 105 South Gordon Street, Alvin, en el Condado de Brazoria, Texas. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. <http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hb610/index.html?lat=29.015401&lng=-95.390827&zoon=13&type=r>

**AVISO ADICIONAL.** El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. **El aviso de la solicitud y la decisión preliminar serán publicados y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud. El aviso dará la fecha límite para someter comentarios públicos.**

**COMENTARIO PUBLICO / REUNION PUBLICA.** Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

**OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO.**

**los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.**

Después del cierre de los períodos para los pedidos y comentarios, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y los pedidos para reconsideración o por una audiencia administrativa de lo contencioso a los Comisionados de la TCEQ para su consideración en una reunión programada de la Comisión.

La Comisión otorgará solamente un audiencia administrativa de lo contencioso sobre los hechos reales disputados del caso que son pertinentes y esenciales para la decisión de la Comisión sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo otorgará una audiencia administrativa de lo contencioso sobre los asuntos que fueron presentados antes del plazo de vencimiento y que no fueron retirados posteriormente. **Si ciertos criterios se cumplen, la TCEQ puede actuar sobre una solicitud para renovar un permiso para descargar aguas residuales sin proveer una oportunidad de una audiencia administrativa de lo contencioso.**

**LISTA DE CORREO.** Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o más de las listas correos siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agregue su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envía por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

**CONTACTOS E INFORMACIÓN DE LA TCEQ.** Todos los comentarios escritos del público y los pedidos para una reunión deben ser presentados a la Oficina del Secretario Principal, MC 105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, TX 78711-3087 o por el internet at [www.tceq.state.tx.us/about/comments.html](http://www.tceq.state.tx.us/about/comments.html). Si necesita más información en Español sobre esta solicitud para un permiso o el proceso del permiso, por favor llame a El Programa de Educación Pública de la TCEQ, sin cobro, al 1-800-687-4040. La información general sobre la TCEQ puede ser encontrada en nuestro sitio de la red: [www.tceq.state.tx.us](http://www.tceq.state.tx.us).

También se puede obtener información adicional del Schlumberger Technology Corporation a la dirección indicada arriba o llamando a Olga Salinas al 281-285-6409.

Fecha de emission: 23 de Mayo 2013

"Se Habla Español"

(979) 653-8081



**GOE HARLEY-DAVIDSON®**

Used Bike  
Financing as low as  
**1.99%**  
With Approved Credit



Special Financing Terms As Low As 1.99%\* (W.A.C.)

**Check Out These Great Pre-Owned Bikes**

**2010 H-D® XL883L Sportster® 883 Low** \$6,966

12,994 Miles, Flame Blue Pearl  
Was \$8,988, now \$6,966\*. Stock Number: 408771

**1995 Harley-Davidson® XL 1200 Sportster** \$4,999

\$4,999\*, Custom paint, lots of chrome  
Stock Number: 211415

**1996 Harley-Davidson® FLHP** \$6,999

\$6,999\*, 41,996 Miles, Green  
Stock Number: 621347

**2007 Yamaha V Star® 1100 Custom** \$5,999

\$5,999.00\*, 12,049 Miles, Black Cherry with  
Frost Silver Flames, Stock Number: 095460

**2000 H-D® FXDWG Dyna Wide Glide®** \$6,899

\$6,899.00\*, 49,128 Miles, Green  
Stock Number: 312649

**2000 H-D® FXDWG Dyna Wide Glide®** \$8,999

\$9,000.00\*, 19,387 Miles, Custom Paint  
Stock Number: 327040

**2004 Honda ST1300** \$6,999

\$6,999.00\*, 36,701 Miles, Pearl Dark Blue  
Stock Number: 200977

\*Price, if shown, does not include government fees, taxes, dealer freight/preparation, dealer document preparation charges or any other charges (if applicable). Final actual sales price will vary depending on options or accessories selected. \*1.99% financing with approved credit.

**NEW ARRIVALS**



**2013 H-D® FLTRX  
Road Glide® Custom**  
#675058



**2013 H-D® FXDF  
Dyna® Fat Bob®**  
#332741



**2013 H-D® FLD  
Dyna® Switchback**  
#332553



**2013 H-D® FLHX  
Street Glide®**  
#682173



**2013 H-D® FXDWG  
Dyna® Wide Glide®**  
#332200

**GOE HARLEY-DAVIDSON®**

1350 S Velasco St. • Angleton, Texas 77515

Open 9-5 Mon - Wed, 9-7 Thurs & Fri, 8-5 Sat, 10-3 Sun



(979) 653-8081

Find Us Online At  
[WWW.GOEHarley-Davidson.com](http://WWW.GOEHarley-Davidson.com)